Arrêté (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e december 1962 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het afsluiten van de vereffening van de "Allgemeine Ortskrankenkasse für den Kanton Eupen" en van de "Allgemeine Ortskrankenkasse für die Kantone Malmedy und Sankt-Vith", heeft de 11e december 1962 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 6 décembre 1962, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la clôture de la liquidation de l'"Allgemeine Ortskrankenkasse für den Kanton Eupen" et de l'"Allgemeine Ortskrankenkasse für die Kantone Malmedy und Sankt-Vith", a donné le 11 décembre 1962 l'avis suivant :

Artikel 3, tweede lid, van het ontwerp dat bepaalt dat het bestuur van de Schatkist gemachtigd is tot het vereffenen van de schuldvorderingen die nog niet zijn voorgelegd bij de vereffening van de "Ortskrankenkassen" van de kantons Eupen en Malmédy, is in tegenspraak met artikel 1 van het ontwerp, dat de vereffening voor afgesloten verklaart.

Men kan zich afvragen of de Koning de Thesaurie nog kan machtigen tot het vereffenen van schuldvorderingen die nog niet zijn voorgelegd bij een voor afgesloten verklaarde vereffening. Mochten bovendien nog nieuwe schuldvorderingen worden voorgelegd, wat naar het zeggen van de gemachtigde ambtenaren hoogst onwaarschijnlijk is, dan zal de Belgische Staat die vrijwillig kunnen vereffenen, al moet daarvoor een krediet op de begroting worden uitgetrokken.

Het tweede lid van artikel 3 moet derhalve vervallen.

Bovendien maakt het ontwerp gewag van de "Allgemeine Ortskrankenkasse für die Kantone Malmedy und Sankt-Vith", terwijl de juiste benaming van die kas is : "Allgemeine Ortskrankenkasse für den Kanton Malmedy".

Ten slotte ware het wenselijk, bij een eventuele latere wijziging van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, in artikel 1, B, beide kassen, waarvan de vereffening beëindigd is, te schrappen.

L'article 3, alinéa 2, du projet, qui prévoit que l'administration de la trésorerie est habilitée à liquider les créances non encore produites à la liquidation des Caisses de malades des cantons d'Eupen et de Malmédy, est en contradiction avec l'article 1er du projet, qui déclare la liquidation close.

On peut se demander si le Roi a encore le pouvoir d'autoriser la trésorerie à liquider les créances non encore produites à une liquidation déclarée close. Au surplus, si de nouvelles créances devaient encore être produites, ce qui, selon les déclarations des délégués du Gouvernement, est hautement improbable, l'Etat belge pourra volontairement liquider celles-ci, fût-ce en inscrivant un crédit au budget.

L'article 3, alinéa 2, devrait dès lors être omis.

Au surplus, le projet vise l'"Allgemeine Ortskrankenkasse für die Kantone Malmedy und Sankt-Vith", alors que la dénomination de cette caisse est "Allgemeine Ortskrankenkasse für den Kanton Malmedy".

Enfin, il serait souhaitable, lors d'une modification future de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains établissements d'utilité publique, de biffer à l'article 1er, B, la mention des deux caisses dont la liquidation est terminée.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren Messieurs	: F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
Mevrouw Madame	: J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.